

# TOURING CAR AERATION DAMPERS

## ツーリングカー用エアレーションダンパー

### ⚠ 注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にニッパーやナイフなど刃物によるケガや事故に注意してください。
- オイルが誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流し、医師に相談してください。
- 小さなお子様のいる場所での作業はしないでください。工具にさわったり、パーツやビニール袋の飲み込みによる窒息など危険な状況が考えられます。

### ⚠ CAUTION

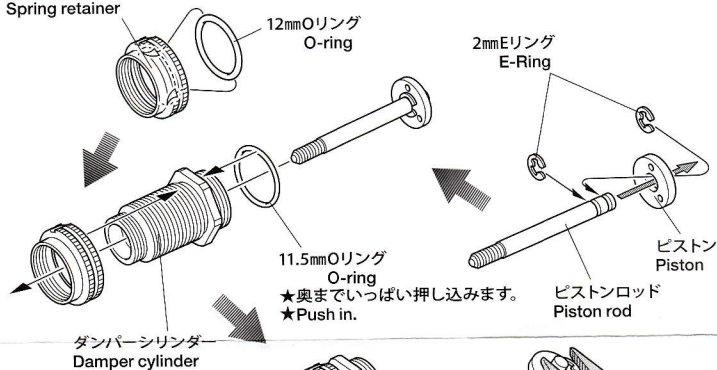
- When assembling these parts, tools including knives are used. Extra care should be taken to prevent personal injury.
- Damper oil must not be inhaled or ingested. Keep away from eyes and skin. If accidental exposure occurs, immediately flush with water and seek medical attention.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

ダンパーシリンダー	4個	12mm Oリング	4個
V部品 (注意：2種類あります。)	各4枚	11.5mm Oリング	4個
コイルスプリング(ミディアムブルー/マイカ/黄)	4個	シリコンOリング (透明)	8枚
ピストンロッド	4本	2×5mm キャップスクリュー	4個
ピストン (3つ穴)	4個	2mm Eリング	8個
ロッドガイドキャップ	4個	ダンパーボールナット	4個
ロッドガイド	4個		

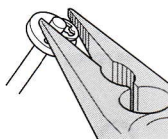
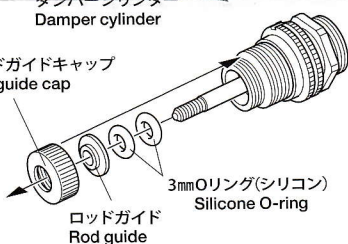
### 1 ダンパーの組み立て 1 Damper assembly 1

★4個作ります。  
★Make 4.

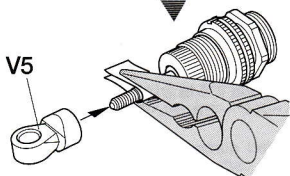
スプリングリテーナー  
Spring retainer



ロッドガイドキャップ  
Rod guide cap



V5



★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.

## 2 ダンパーオイルの入れ方 Damper oil

★4個作ります。  
★Make 4.

1.ピストンを下にさげ、オイル(別売)を入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

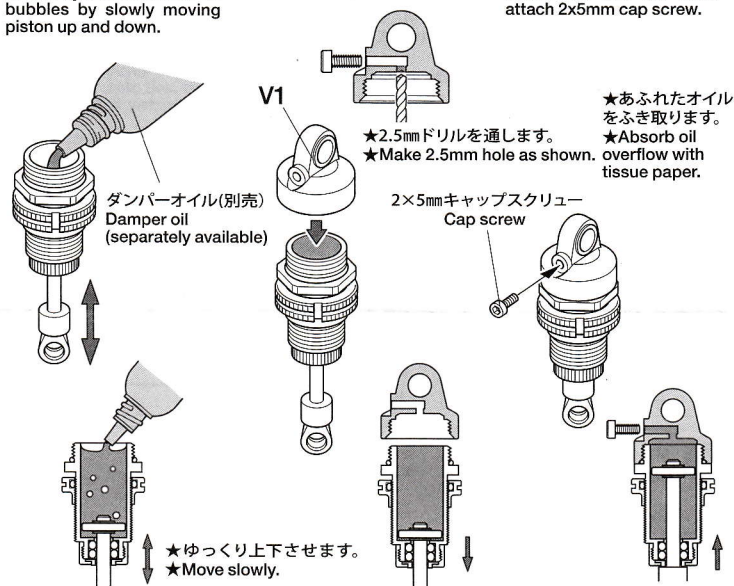
1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

2.ピストンをいっぱいにおろし、V1(シリンダーキャップ)をしめこみます。

2.Pull down piston and attach cylinder cap (V1).

3.ピストンを上げて、エアと余分なオイルを抜き、2×5mmキャップスクリューを取り付けて完了です。

3.Raise piston to remove excess oil and air, then attach 2x5mm cap screw.



## 3 ダンパーの組み立て 2 Damper assembly 2

★4個作ります。  
★Make 4.

★コイルスプリングをちぢめてV3を取り付けます。  
★Compress spring to attach V3.

★スプリングリテーナーを回してスプリングの硬さを調整します。  
★Adjust spring tension by rotating Spring retainer.

(ミディアムブルーマイカ/黄)  
(Medium blue mica/yellow)

V3

ダンパー  
Damper

ダンパーボールナット  
Ball connector nut

★成形品のダンパーステーに固定する場合は付属のホロービスをお使いください。カーボンダンパーステーをお使いの方は付属の3×8mm丸ビスをご使用ください。

★When attaching to molded damper stay, use hollow screw (not included). When attaching to carbon damper stay, use 3x8mm screw (not included).